

# KENDİ KENDİNİ TEMSİL EDEN İŞÇİ



## THE SELF-REPRESENTED WORKER

Turkish



Workers Compensation Commission, yaralanmış işçilerle işverenler arasındaki işçi tazminatları anlaşmazlıklarını çözümler.

Komisyon'a bir başvuruda bulunmadan önce, WorkCover NSW'teki Talepler Yardım Servisi (CAS) (Claims Assistance Service) ile 13 10 50'den ilişkiye geçmek isteyebilirsiniz.

Talepler Yardım Servisi, Komisyon'a başvuruda bulunmanıza gerek kalmadan tazminat anlaşmazlığınızın çözümlenmesine yardımcı olabilir.

Komisyon'a bir başvuruda bulunursanız, bir avukatın veya sözcünün (örneğin, sendika temsilcisi) sizi temsil etmesine hakkınız vardır. İşverenlerin ve sigortaların genellikle hukuksal temsilcileri vardır.

Kendi kendinizi temsil etmeye karar vererseniz, buna, kendi kendini temsil etme, (self-representation) denir. Bunu başvuru formunuzda belirttiğinizden emin olun.

Bir işçi tazminatı anlaşmazlığı hakkında hukuksal tavsiyeye gereksiniminiz varsa, NSW Law Society ile ilişkiye geçmek isteyebilir veya (02) 9926 0333 numaralı telefonu arayabilirsiniz.

## Neler hakkında anlaşmazlık başvurusunda bulunabilirsiniz

Komisyona şunlar hakkında bir anlaşmazlık başvurusunda bulunabilirsiniz:

- haftalık tazminat ödemeleri,
- bir iş yaralanmasını takiben uygun görevler; örneğin, yapılacak işler ve çalışma saatlerinin sayısı hakkında anlaşmazlık,
- tıbbi, hastane ve ilgili masraflar; örneğin, tıbbi harcamalarınızın ödenmesinin durdurulması veya

kabul edilmemesi,

- sürekli sakatlık tazminatının sorumluluğu,

- sürekli sakatlık tazminatının derecesi,
- acı ve sıkıntı tazminatı,
- bir işçinin ölümü için tazminat,
- kişisel mülke verilen hasar için tazminat, veya
- evde yardım için tazminat.

## Masraf

Bize anlaşmazlık bildirimini yaptığınız zaman genellikle herhangi bir ücret ödemek zorunda kalmazsınız. Bunun nedenleri şunlardır:

- Hizmetlerimizi tüm taraflara ücretsiz olarak sağlarız, ve
- Bize bir anlaşmazlık tesliminde bulunmanız için sizden başvuru ücreti almayız.

Hukuksal giderler için sadece

- başvurunuz haklı bir neden olmadan yapılmışsa (örneğin, sakatlanmanız iş yerinde meydana gelmemişse), veya
- davanızın Komisyon'a gelmemesi gereken bir dava olduğu ortaya çıkarsa; örneğin, davanız saçma, mantıksız veya hileli ise, sorumlu olabilirsiniz.

## Anlaşmazlık çözümü sürecinin özeti

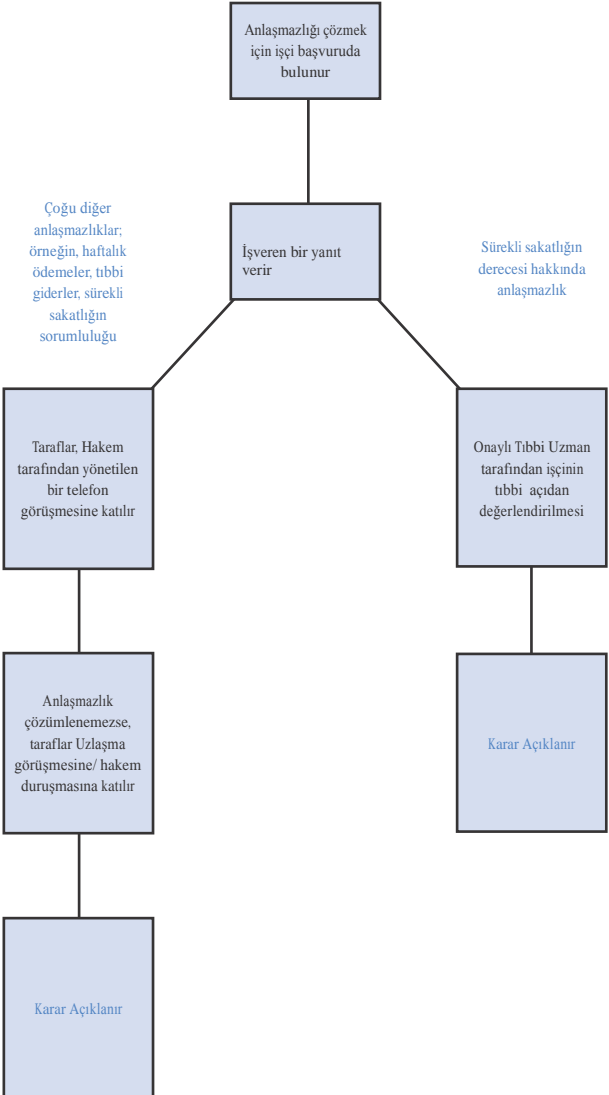
Komisyon tarafından çözüme ulaştırılması veya karara bağlanması gereken anlaşmazlıklar için, Hakem (Arbitrator) denilen bağımsız karar vericiler atarız. Hakemler, Komisyon duruşmalarını, tüm taraflar için adil olacak şekilde yürütmek üzere eğitilmişlerdir.

Hakemler, sürecin her aşamasında, tarafları anlaşmazlıklarını çözümlenmeleri için teşvik eder, onlara yardımcı olur. Ancak, taraflar bir anlaşmaya varamazlarsa, Hakem anlaşmazlık hakkında bir karar verecektir.

Anlaşmazlığınız bir ölçüde sürekli sakatlığın derecesi

hakkında ise, tıbbi bir değerlendirme için, bir Onaylı Tıbbi Uzman'a (Approved Medical Specialist) havale edilecektir.

Tıbbi değerlendirmeler hakkında daha fazla bilgi, internet sitemizde bulunan veya Komisyon ile ilişkiye geçilerek elde edilebilecek olan, Tıbbi Değerlendirme Havalesi (*Referral for Medical Assessment*) adlı broşürümüzde mevcuttur.



Genel olarak söylersek, anlaşmazlığınızı řu süreçlerden biri yoluyla çözümlmeyi amaçlarız:

### Bir Hakeme Havale Ederek

Anlaşmazlığınız bir hakeme havale edilirse, bir telefon görüşmesine ve, eğer uygunsa, yüz yüze bir uzlaşma görüşmesine/hakem duruşmasına katılacaksınız.

### Telefon görüşmesinde

Telefon görüşmesi sırasında taraflar, Hakem'in yardımı ile bir anlaşmaya varmaya çalışır.

### Kağıt üzerinde karar vermek

Anlaşmazlık telefon görüşmesinde çözümlenemezse ve Hakem davanın yüz yüze duruşmasız olarak karara bağlanabileceğine inanırsa, teslim edilmiş belgeleri inceleyerek dava hakkında bir karar verecektir.

### Uzlaşma Görüşmesi / Hakem Duruşması

Anlaşmazlık telefon görüşmesinde çözümlenemezse, bir uzlaşma görüşmesi / hakem duruşması düzenlenebilir.

Yüz yüze uzlaşma görüşmesi sırasında Hakem, bir uzlaşmaya varmaları için taraflara yardımcı olmaya çalışır.

Konu uzlaşma görüşmesi sonucunda çözümlenemezse, Hakem, anlaşmazlık hakkında kendisi karar vermek için aynı gün içinde harekete geçer. Hakem, yasal bağlayıcılığı olan bir karar verecektir.

## Tıbbi Değerlendirme Yoluyla

Sürekli sakatlık anlaşmazlıklarında, Onaylı Tıbbi Uzman bir Tıbbi Değerlendirme Raporu (Medical Assessment Certificate) verecektir. Onaylı Tıbbi Uzman'ın değerlendirmesi tarafları bağlar. Daha fazla bilgi için lütfen Tıbbi Değerlendirme Havalesi (*Referral for Medical Assessment*) ve Tıbbi İtirazlar (*Medical Appeals*) broşürlerimize başvurun.

## Nasıl anlaşmazlık başvurusunda bulunulur

Bize bir anlaşmazlık bildiriminde bulunmak istiyorsanız, Anlaşmazlık Çözümü Başvurusu

– Form 2 (*Application to Resolve a Dispute - Form 2*) başvuru formunu doldurmanız gerekir. Formu internet sitemizden indirebilir veya size bir kopyasını göndermemiz için 1300 368 040 numaralı telefonu arayabilirsiniz.

Tam ve doğru olarak doldurulduğundan emin olmak ve anlaşmazlık başvurusu sürecini anlamanıza yardımcı olması için şu belgelerin, başvuru formunu doldurmadan önce okunmasını salık veririz:

- Form 2'yi doldurma kılavuzu (*Guide to completing Form 2*),
- Anlaşmazlık Başvurusu Sürecini Başlatmak – Başvuru Sahibinin İşlemleri (*Commencing the Dispute Application Process – Applicant's Procedures*) broşürü, ve
- Sakatlanmış İşçiler için Bilgiler (*Information for Injured Workers*) broşürü.

Anlaşmazlığınız kaydedildiğinde, anlaşmazlık sürecinin nasıl işlediğini, neler bekleyebileceğinizi ve neler yapmanız gerektiğini anlatan bilgileri size göndereceğiz.

## Daha fazla bilgi için

Anlaşmazlık çözümü sürecimizi öğrenmek için lütfen şu broşürlerimizi okuyun:

- Sakatlanmış İşçiler için Bilgiler (*Information for Injured Workers*), ve
- Anlaşmazlık Başvurusu Sürecini Başlatmak – Başvuru Sahibinin İşlemleri (*Commencing the Dispute Application Process – Applicant's Procedures*).

Size ayrıca, Komisyon'un işçi tazminatları anlaşmazlıklarını nasıl çözümlediğini anlatan bir DVD de sağlayabiliriz.

Broşürlerimiz ve DVD internet sitemizden elde edilebilir veya 1300 368 040 numaralı telefonu arayarak kopyalarını isteyebilirsiniz.

Bu broşürdeki bilgiler yasal tavsiyeler değildir. Bir anlaşmazlık başvurusunda bulunma hakkında yasal tavsiyelere gereksiniminiz varsa, bir avukatla konuşmanız gerekir.

Bir avukatınız yoksa, bir avukata havale edilmeniz için, Law Society of NSW ile şu numaraları arayarak ilişkiye geçebilirsiniz:

- (02) 9926 0300 (Sydney'de yaşıyorsanız), veya
- 1 800 422 713 (Sydney'in dışında yaşıyorsanız).



# Bizimle nasıl ilişkiye geçilebilir

## Telefon

Sorulmak istenen her şey için: 1300 368 040

Telefonla Tercüme Servisi: 13 14 50

TTY (Telefonla daktilo) servisi: (02) 9261 3334

## Kişisel olarak

Kat 20

1 Oxford Street

Darlinghurst NSW 2010

Çalışma saatleri: Sabah 8.30'dan öğleden sonra 4.30'a

Pazartesi – Cuma arası

## Faks

1300 368 018

## Posta

PO Box 594

Darlinghurst 1300

## Belge değiş tokuşu

DX 11524

Sydney Downtown

## Elektronik posta

[registry@wcc.nsw.gov.au](mailto:registry@wcc.nsw.gov.au)

## İnternet sitesi

[www.wcc.nsw.gov.au](http://www.wcc.nsw.gov.au)